



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 8.12.2011
KOM(2011) 861 v konečnom znení
2011/0420 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pristúpení EÚ k Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu (ICAC)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Medzinárodný poradný výbor pre bavlnu (International Cotton Advisory Committee – ICAC) je medzinárodný komoditný orgán (International Commodity Body – ICB) pre bavlnu¹. Jeho poslaním je pomáhať vládam pri posilňovaní zdravého svetového hospodárstva v sektore bavlny. Svoje poslanie plní zabezpečovaním transparentnosti na svetovom trhu s bavlnou tým, že slúži ako zúčtovacie stredisko pre technické informácie o produkcii bavlny a ako medzinárodné diskusné fórum o otázkach spojených s bavlnou. Výbor ICAC koná ako štatistický pozorovateľ a spája produkujúce, spotrebujúce a obchodujúce krajiny a všetky segmenty sektoru bavlny. Má celkove podpornú úlohu a nezapája sa do stanovovania ani určovania cien bavlny.

V súčasnosti je výbor ICAC jedným z mála medzinárodných komoditných orgánov, ktorých EÚ nie je členom.

Pri rôznych príležitostiach (konkrétne vo svojich záveroch z rokov 2004, 2008 a 2010) Rada žiadala Komisiu, aby členstvo EÚ vo výbore ICAC zvažila. EÚ je producentom bavlny a z čistého dovozcu bavlny (až do roku 2008) sa stala v roku 2009 čistým vývozcom bavlny. Textilný a odevný priemysel EÚ je významným používateľom bavlneného plátna. Bavlna navyše predstavuje významnú oblasť európskej rozvojovej spolupráce, keďže EÚ je od roku 2004 hlavným darcom pre africký sektor bavlny.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

Vzhľadom na súčasnú situáciu sa Komisia domnieva, že členstvo vo výbore ICAC by bolo žiaduce, pretože by:

- umožnilo EÚ jednohlasne vyjadrovať svoje stanoviská k otázkam spojených s bavlnou v príslušnom medzinárodnom komoditnom orgáne,
- poskytlo EÚ prístup k informáciám o otázkach spojených s bavlnou, čo by umožnilo sledovať trh s bavlnou a ovplyvňovať priebeh diskusií týkajúcich sa bavlny,
- uľahčilo spojenia a partnerstvá medzi súkromným sektorom EÚ (bavlna a textil), producentmi bavlny (z EÚ a z rozvojových krajín) a orgánmi verejnej správy.

Sekretariát ICAC sa vyjadril dôrazne v prospech členstva EÚ, keďže členstvo EÚ zvýši význam a medzinárodné postavenie výboru ICAC ako medzinárodného komoditného orgánu.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Keďže obchodné otázky predstavujú dôležitú súčasť úloh výboru ICAC, Komisia sa domnieva, že je vhodná výlučná právomoc EÚ podľa článku 207 ZFEÚ.

¹ www.icac.org.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Členstvo vo výbore ICAC je založené na platbe ročného príspevku. Vypočítava sa každoročne ako funkcia počtu členov výboru ICAC (pevná časť) a objemu surovej bavlny, s ktorým každý člen obchodoval (premenná časť). Bolo by treba uhradiť príspevok vo výške 360 000 USD ročne, aby EÚ mala primeraný vplyv na záležitosti výboru ICAC a mohla sa v rozsiahlej miere zúčastňovať na jeho činnostiach.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pristúpení EÚ k Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu (ICAC)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 a 4 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po schválení návrhu Európskym parlamentom²,

keďže:

- (1) Európska únia (EÚ) nie je členom Medzinárodného poradného výboru pre bavlnu.
- (2) V dňoch 27. apríla 2004, 27. mája 2008 a 10. mája 2010 Rada vo svojich záveroch o akčnom pláne EÚ o reťazcoch poľnohospodárskych komodít, závislosti a chudobe, o partnerstve EÚ-Afrika na podporu rozvoja bavlnárskeho odvetvia a o posilnení opatrení EÚ v oblasti komodít vyzvala Komisiu, aby zvažila členstvo EÚ v Medzinárodnom poradnom výbore pre bavlnu.
- (3) Keďže ciele tejto organizácie sa týkajú poľnohospodárskej, obchodnej a rozvojovej politiky, je v záujme EÚ vstúpiť do nej v súlade s článkom II oddielmi 1 a 2 rokovacieho poriadku Medzinárodného poradného výboru pre bavlnu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pristúpenie Európskej únie k Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu sa týmto v mene Únie schvaľuje.

Rokovací poriadok Medzinárodného poradného výboru pre bavlnu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

² Ú. v. EÚ C ..., ..., s. ...

Predseda Rady určí osobu splnomocnenú oznámiť v mene Európskej únie toto rozhodnutie Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu s cieľom vyjadriť súhlas Európskej únie s tým, že bude viazaná rokovacím poriadkom tohto výboru.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

ROKOVACÍ PORIADOK

MEDZINÁRODNÉHO PORADNÉHO VÝBORU PRE BAVLNU

prijatý na 31. plenárnom zasadnutí 16. júna 1972 (so zmenami a doplneniami do novembra 2008)

ČLÁNOK I – VYMEDZENIE ÚLOH

Úlohou Medzinárodného poradného výboru pre bavlnu (ďalej len „ICAC“) je:

- a. sledovať a dôsledne pozorovať vývoj ovplyvňujúci svetovú situáciu v sektore bavlny;
- b. zbierať, šíriť a kompletizovať správnu a včasnú štatistiku a iné informácie týkajúce sa svetovej produkcie, obchodu, spotreby, zásob a cien bavlny a iných textilných vlákien alebo textilu, ak majú vplyv na sektor bavlny a nie sú duplicitné vo vzťahu k úlohám, ktorými členské štáty poverili iné medzinárodné orgány;
- c. navrhovať členským štátom ICAC v prípade potreby akékoľvek opatrenia, ktoré ICAC považuje za primerané a prípustné na posilnenie medzinárodnej spolupráce zameranej na vývoj a udržanie zdravého svetového hospodárstva v sektore bavlny;
- d. tvoriť fórum pre medzinárodné diskusie o otázkach súvisiacich s cenami bavlny, a to bez toho, aby ovplyvňovali diskusie, ktoré sa aktuálne vedú na iných fórach, napríklad v rámci Konferencie OSN pre rozvoj a obchod (UNCTAD). Takéto diskusie by sa mali uskutočňovať pravidelne v rámci stáleho výboru a na ročných plenárnych zasadnutiach.

ČLÁNOK II – ČLENSTVO

Oddiel 1– Oprávnenosť na členstvo

- a. Členstvo v ICAC je otvorené pre všetkých členov OSN alebo Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo, ktorí vyjadria záujem o oblasť bavlny.
- b. Akýkoľvek iný štát, ktorý vyjadrí záujem o oblasť bavlny, môže o členstvo požiadať.

Oddiel 2 – Získanie členstva: záväzky pristupujúcich štátov

Pristúpenie akéhokoľvek štátu k ICAC sa vykoná týmito postupmi:

- a. Štát, ktorý chce pristúpiť, adresuje oznámenie výkonnému riaditeľovi, v ktorom uvedie, že:
 - (1) má záujem o oblasť bavlny;
 - (2) je pripravený plniť povinnosti vyplývajúce z členstva, pokiaľ ide o:

- (a) prijatie aktuálne platného rokovacieho poriadku ICAC,
 - (b) odovzdanie informácií týkajúcich sa situácie v sektore bavlny a súvisiacich vecí vo vlastnej krajine v súlade s predpísanými požiadavkami ICAC a akýmkoľvek pracovnými programami, ktoré môžu byť schválené kedykoľvek a
 - (c) platbu svojho členského poplatku.
- b. Stály výbor alebo poradný výbor v prípade potreby následne posúdi oznámenie štátu, ktorý má záujem o členstvo.
- c. Obvykle sa pristúpenie štátu, ktorý splní podmienky členstva podľa ustanovení oddielu 1 písm. a. tohto článku, potvrdí na najbližšom zasadnutí stáleho výboru. Ak by sa však otázka pristúpenia predostrela na plenárnom zasadnutí, poradný výbor pristúpenie potvrdí.
- d. Žiadosť o členstvo akéhokoľvek iného štátu posúdi poradný výbor.
- e. Vždy keď stály výbor alebo poradný výbor potvrdí alebo schváli prijatie štátu do ICAC, zároveň potvrdí výšku finančného príspevku vymieraného pre tento štát v roku jeho pristúpenia v súlade s ustanoveniami oddielu 4 písm. c. tohto článku.
- f. Výkonný riaditeľ písomne oznámi príslušnému štátu rozhodnutie, ktoré bolo v tejto veci prijaté.

Oddiel 3 – Zrušenie členstva

Zrušenie členstva akéhokoľvek štátu v ICAC sa vykoná týmto postupom:

- a. Každý štát, ktorý chce zrušiť svoje členstvo, adresuje na tento účel oznámenie výkonnému riaditeľovi, v ktorom uvedie dátum, ku ktorému si želá členstvo zrušiť.
- b. Výkonný riaditeľ oznámi poradnému výboru alebo stálemu výboru v prípade potreby každé zrušenie členstva a po uznaní tohto zrušenia členstva oznámi príslušnému štátu jeho stav finančných záväzkov voči ICAC.

Oddiel 4 – Finančné povinnosti členov

- a. Vymieraný poplatok každého členského štátu je suma zaokrúhlená na najbližších 100 USD pozostávajúca:
 - (1) zo základného príspevku: 40 percent celkových vymieraných poplatkov sa rovnomerne rozdelí medzi členské štáty a
 - (2) z pomerného príspevku: celková suma pomerných príspevkov sa vypočíta z rozpočtových potrieb odpočítaním sumy rovnakých príspevkov. Pomerný príspevok sa vymeria na základe priemerného obchodu so surovou bavlnou (vývoz a dovoz) za posledné štyri bavlnárske roky (august – júl), ukončené pred rozpočtovým rokom ICAC, v ktorom sa príspevky uplatňujú.

- b. Vymerané príspevky sú splatné od 1. júla každého roka v lehote nasledujúcich troch mesiacov rozpočtového roka ICAC. Každá platba prijatá od členského štátu sa uplatňuje na najdlhšie nevyrovnanú pohľadávku príslušného štátu voči ICAC.
- c. Prvý vymeraný poplatok štátu, ktorý získa členstvo v ICAC, sa vypočíta podľa oddielu 4 písm. a. tohto článku. Tento počiatočný výmer sa vypočíta úmerne podľa počtu zvyšných celých štvrtrokov rozpočtového roka ICAC. Pomerný príspevok sa určí na základe pomeru priemerného obchodného obratu, ktorý sa použil na stanovenie naposledy vymeraných pomerných príspevkov pre existujúcich členov.
- d. Prvý vymeraný príspevok štátu, ktorý získa členstvo v ICAC, je splatný odo dňa, kedy jeho členstvo nadobudne platnosť, v lehote nasledujúcich troch mesiacov.
- e. Po zrušení členstva štátu sa žiadna časť vymeraného príspevku za rozpočtový rok ICAC, počas ktorého sa členstvo zruší, neodpúšťa, ani nevracia. Neuhradený vymeraný príspevok za príslušný rok je splatný odo dňa, kedy výkonný riaditeľ prijme oznámenie uvedené v oddiele 3 písm. a. tohto článku.
- f. Ak má členský štát nedoplatok vymeraného príspevku za dvanásť mesiacov s výnimkou minimálnej sumy, ktorá nesmie prekročiť 15 percent aktuálneho ročného vymeraného príspevku, výkonný riaditeľ príslušnej vláde oznámi, že pokiaľ neuhradí dlžnú sumu do šiestich mesiacov odo dňa oznámenia, poskytovanie dokumentov a iných služieb sa po tejto lehote zastaví. Ak sa dlžná suma počas ďalších šiestich mesiacov neuhradí, členstvo štátu sa pozastaví.
- g. Štát, ktorý zrušil svoje členstvo podľa oddielu 3 tohto článku, alebo ak jeho členstvo bolo pozastavené podľa oddielu 4 písm. f., sa nepripustí k členstvu, kým neuhradí najmenej jednu pätinu celkovej dlžnej sumy voči ICAC. Členstvo štátu môže trvať iba v prípade, že sa neakumulujú žiadne ďalšie nedoplatky, kým úplne nesplatí svoju dlžobu voči výboru a iba vtedy, ak štát naďalej uhrádza dlžnú sumu výboru v splátkach vo výške najmenej jednej štvrtiny zostatku ročne.

ČLÁNOK III – PORADNÝ VÝBOR

Oddiel 1 – Vymedzenie pojmu

V tomto rokovacom poriadku označuje pojem „poradný výbor“ plenárne zasadnutie ICAC.

Oddiel 2 – Frekvencia a miesto zasadnutí

Zasadnutia poradného výboru sa organizujú na pozvanie členských štátov. Pravidelné zasadnutia sa obvykle organizujú najmenej raz v kalendárnom roku. Dodatočné zasadnutia môže zvoliť stály výbor. ICAC nemôže prijať ponuky na usporiadanie plenárnych zasadnutí od krajín, ktoré majú viac ako ročný nedoplatok vymeraného príspevku.

Zasadnutia poradného výboru sa striedajú v najväčšej možnej miere medzi krajinami, ktoré bavlno vyvážajú, a krajinami, do ktorých sa bavlna dováža. Keďže sídlo organizácie sa nachádza v Spojených štátoch amerických, zasadnutia by sa mali častejšie konať v tejto krajine ako v iných členských krajinách a vo všeobecnosti najviac v päťročných intervaloch.

Oddiel 3 – Účasť na zasadnutiach

Pozvanie, v ktorom členský štát ponúka Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu usporiadať zasadnutie poradného výboru, znamená, že na zasadnutí sa môžu zúčastniť delegácie zo všetkých členských štátov, ktoré si to želajú. Samotný výbor môže vydať pozvánky pre členské štáty.

Oddiel 4 – Postup na zasadnutiach

- a. Na každom zasadnutí poradného výboru usporiadajúca krajina určí predsedu konferencie. Predseda stáleho výboru plní funkciu prvého podpredsedu. Usporiadajúca krajina môže určiť jedného alebo viacerých ďalších podpredsedov. Predseda konferencie obvykle predsedá zasadnutiam riadiaceho výboru a plenárnym zasadnutiam. Ďalšie výbory určia svojho predsedu a podpredsedov.
- b. Výkonný riaditeľ ICAC plní funkciu generálneho sekretára a môže určiť jedného alebo viacerých generálnych spolusekretárov. V prípade, že sa výkonný riaditeľ nemôže zúčastniť na zasadnutí, generálneho sekretára určí usporiadajúca krajina.
- c. Každý členský štát oznámi výkonnému riaditeľovi čo najskôr mená svojich zástupcov, náhradníkov a poradcov a podobné informácie vrátane predsedu delegácie, ktoré sa môžu vyžadovať na registráciu.
- d. Počas diskusií o akejkoľvek otázke môže ktorýkoľvek členský štát vystúpiť s procedurálnou pripomienkou a podať návrh na skončenie alebo odročenie debaty. V každom z týchto prípadov predseda okamžite oznámi svoje rozhodnutie, ktoré platí, dokiaľ sa zasadnutím nezruší.

Oddiel 5 – Vymedzenie úloh

- a. Vymenovať výkonného riaditeľa a stanoviť jeho základnú zmluvu a odmeny.
- b. Zvážiť a konať v akýchkoľvek iných veciach podľa vymedzenia úloh ICAC.

ČLÁNOK IV – STÁLÝ VÝBOR

Oddiel 1 – Vzťah k poradnému výboru

- a. Medzi plenárnymi zasadnutiami je poradný výbor vo Washingtone zastúpený stálym výborom, ktorý mu je podriadený.
- b. Poradný výbor môže na stály výbor delegovať právomoc v konkrétnych veciach. Poradný výbor môže zmeniť alebo zrušiť každé takéto delegovanie právomoci.
- c. Všetky opatrenia vykonané stálym výborom môže poradný výbor preskúmať.
- d. Predseda stáleho výboru na každom zasadnutí poradného výboru podáva správu o činnostiach stáleho výboru od predchádzajúceho zasadnutia.

Oddiel 2 – Členstvo

Všetci členovia ICAC sú oprávnení slúžiť v stálom výbore.

ICAC nemôže prijať ponuky na usporiadanie plenárnych zasadnutí od krajín, ktoré majú viac ako ročný nedoplatok vymeraného príspevku.

Oddiel 3 – Právomoci, povinnosti a zodpovednosť

a. Vecné

- (1) Tvoriť médium pre výmenu názorov v súvislosti s aktuálnym a budúcim vývojom medzinárodnej situácie v sektore bavlny.
- (2) Prakticky vykonávať všetky pokyny, rozhodnutia a odporúčania poradného výboru.
- (3) Pripravovať pracovné programy.
- (4) Dohliadať na vykonávanie pracovných programov v rámci finančných možností ICAC. Táto zodpovednosť sa vzťahuje, ale nevyhnutne sa neobmedzuje, na:
 - (a) určenie počtu, charakteru a distribúcie správ a publikácií, ktoré sa majú vydať,
 - (b) pridelenie tých bodov schváleného pracovného programu, ktoré si stály výbor neželá vyhradiť pre seba, sekretariátu alebo primeranému podvýboru,
 - (c) zlepšenie štatistiky,
 - (d) vzťahy s verejnosťou.
- (5) Pripravovať program a harmonogram pre poradný výbor a poskytovať mu odporúčania na zváženie. Program by mal obsahovať dátum a miesto ďalšieho zasadnutia poradného výboru.
- (6) Vytvárať praktickú spoluprácu s OSN, Organizáciou OSN pre výživu a poľnohospodárstvo, Medzinárodným inštitútom pre bavlnu a inými medzinárodnými organizáciami zaoberajúcimi sa otázkami, o ktoré sa zaujíma ICAC.

b. Finančné

Dohliadať na financie ICAC. Táto zodpovednosť sa vzťahuje, ale nevyhnutne neobmedzuje, na prijatie rozpočtu výdavkov a škály vymeraných poplatkov členských štátov na nasledujúci rozpočtový rok ICAC.

c. Administratívne

- (1) Vytvoriť a udržiavať vo Washingtone sekretariát, ktorý pozostáva z výkonného riaditeľa a jeho zamestnancov (pozri článok VII.)
- (2) Prijímať potrebných zamestnancov po zohľadnení skutočností, že je žiaduce získať kvalifikovaných zamestnancov z čo možno najviac zúčastnených krajín.

- (3) Vymenovať nového výkonného riaditeľa a stanoviť podmienky jeho zamestnania v prípade potreby priebežného obdobia medzi zasadnutiami poradného výboru.
- (4) Vymedziť povinnosti a zodpovednosť každého svojho pracovníka alebo sekretariátu, ak sa to považuje za potrebné na účinné vykonávanie činností.
- (5) Odporúčať zmeny a doplnenia tohto rokovacieho poriadku.

Oddiel 4 – Pridelovanie práce

Stály výbor môže prácu prideliť ktorémukoľvek podvýboru vo veciach, ktoré patria do jeho právomoci.

Oddiel 5 – Postupy stáleho výboru

a. Všeobecne

- (1) Zasadnutia sa konajú na výzvu predsedu alebo výkonného riaditeľa, na žiadosť ktoréhokoľvek členského štátu alebo na základe rozhodnutia stáleho výboru.
- (2) Oznámenie sa obvykle poskytne najmenej 10 dní vopred.
- (3) Zasadnutia sa konajú za zatvorenými dverami, pokiaľ stály výbor nerozhodne inak.

b. Kvórum

- (1) Jedna tretina členov tvorí kvórum.
- (2) Pri nesplnení kvóra zasadnutie pokračuje, ak je na ňom zastúpených aspoň osem krajín. V zápisnici sa však uvedie, ktoré rozhodnutia boli prijaté bez kvóra, ak sa nejaké prijali, a ktoré vlády, sa zdržali pri ich prijímaní, ak sa nejaké vlády zdržali.
- (3) Takéto rozhodnutia sa obvykle stávajú záväznými. Avšak členovia, ktorí sa buď nezúčastnili na zasadnutí, alebo sa nezasadili za schválenie, môžu vyjadriť svoj odmietavý postoj v lehote desiatich dní od dátumu predbežnej zápisnice a ak počet členov, ktorí sú proti rozhodnutiu, bude vyšší ako počet členov, ktorí rozhodnutie na zasadnutí podporili, rozhodnutie sa prehlasuje a táto skutočnosť sa uvedie v konečnej zápisnici.

c. Program

- (1) Prijatie programu je prvoradou úlohou na všetkých zasadnutiach.
- (2) Výkonný riaditeľ pripraví predbežný program, ktorý doručí všetkým členským štátom v oznámení o zasadnutí. Každý člen ICAC môže do predbežného programu doplniť bod tak, že ho oznámi výkonnému riaditeľovi najmenej jeden týždeň pred zasadnutím.
- (3) Bod sa môže doplniť do programu počas zasadnutia, pokiaľ proti tomu nebude namietať väčšina prítomných členov. Každé opatrenie, ktoré sa má vykonať v súvislosti s týmto bodom, si však vyžaduje jednomyseľnosť, aby sa mohlo schváliť na tomto zasadnutí.

- (4) Každý nový návrh predložený počas zasadnutia si vyžaduje jednomyselnosť, aby bol prijatý na tomto zasadnutí.

d. Zápisnica

- (1) Predbežná zápisnica zo zasadnutia sa pripraví v súhrnnej podobe. Doslovný záznam sa pripraví iba, ak o to požiada výkonný riaditeľ, úradník alebo zástupca členského štátu.
- (2) Každý z prítomných na zasadnutí má právo revidovať materiál, ktorý sa ho týka, alebo mu bol pridelený. Všetky zmeny sa oznámia sekretariátu do 10 dní od zasadnutia.
- (3) Potom sa konečná zápisnica pošle všetkým členským štátom ICAC.

ČLÁNOK V – ÚRADNÍCI STÁLEHO VÝBORU

Oddiel 1

- a. Úradníci stáleho výboru sú predseda, prvý podpredseda a druhý podpredseda.
- b. Úradníci stáleho výboru sa volia na každom pravidelnom zasadnutí poradného výboru. Úrad zastávajú do zvolenia svojich nástupcov.
- c. Pri voľbe úradníkov stáleho výboru poradný výbor zohľadňuje:
- i) rotáciu na čo najširšej zemepisnej báze,
 - ii) primerané zastúpenie krajín vyvážajúcich bavlnu a krajín dovážajúcich bavlnu,
 - iii) schopnosť, záujem a účasť na práci výboru.
- d. Úradníci vykonávajú svoju funkciu bez nároku na náhradu od ICAC. Všetky výdavky úradníkov hradia ich vlastné štáty, pokiaľ stály výbor nerozhodne inak v prípade osobitných a špecifických pridelených úloh, ktoré zahŕňajú cestovné náklady.

Oddiel 2 – Funkčné obdobie

Úradníci stáleho výboru sa volia na jeden rok. Vo výnimočnej situácii sa môžu opätovne zvoliť na jedno dodatočné funkčné obdobie. Podľa možnosti sa prvý podpredseda nominuje na nástupcu končiaceho predsedu a druhý podpredseda na nástupcu prvého podpredsedu.

Oddiel 3 – Postupy pri voľbách

Menovací výbor, otvorený pre všetkých členov ICAC, sa zvolá najneskôr štyri mesiace pred plenárnym zasadnutím. Menovací výbor zvolí svojho vlastného predsedu. Menovací výbor oznámi nominácie stálemu výboru, ktorý následne poskytne primerané odporúčania poradnému výboru. Delegáti v stálom výbore zastupujúci krajiny, ktoré majú viac ako ročný nedoplatok vymieraného poplatku ICAC v čase zasadnutia menovacieho výboru, nie sú oprávnení na nomináciu ako úradníci stáleho výboru.

Oddiel 4 – Predseda

- a. Predseda je hlavný predsedajúci úradník a *ex-officio* člen všetkých podvýborov a pracovných skupín.
- b. Ak z akéhokoľvek dôvodu predseda nemôže dokončiť svoje funkčné obdobie, prvý podpredseda sa stáva predsedom *ad interim* na obdobie do zvolenia nového predsedu.

Oddiel 5 – Podpredsedovia

- a. Prvý podpredseda predsedá zasadnutiam stáleho výboru pri neprítomnosti predsedu alebo na jeho žiadosť.
- b. Druhý podpredseda predsedá zasadnutiam stáleho výboru pri neprítomnosti predsedu a/alebo prvého podpredsedu alebo na jeho žiadosť.
- c. Ak z akéhokoľvek dôvodu prvý podpredseda nemôže dokončiť svoje funkčné obdobie alebo ak sa jeho funkcia uvoľní z dôvodu, že sa stal predsedom *ad interim* v súlade s oddielom 4 písm. b. tohto článku, druhý podpredseda sa automaticky stáva prvým podpredsedom *ad interim* na obdobie do zvolenia nového podpredsedu.

ČLÁNOK VI – PODVÝBORY STÁLEHO VÝBORU

Oddiel 1 – Stály výbor

Stály výbor môže vytvoriť podvýbory alebo pracovné skupiny, vymedziť ich úlohy, ukončiť ich činnosť alebo ich rozpustiť.

Oddiel 2

Členstvo v ktoromkoľvek podvýbore alebo pracovnej skupine je otvorené pre každého člena stáleho výboru.

Oddiel 3 – Právomoci, povinnosti a zodpovednosť podvýborov

a. Každý podvýbor:

- (1) sa zodpovedá pred stálym výborom za prácu, ktorú mu prideli poradný výbor alebo stály výbor;
- (2) môže akúkoľvek inú vec v rámci svojej právomoci dať do pozornosti stáleho výboru;
- (3) volí vlastného predsedu a podpredsedu. Ak z akéhokoľvek dôvodu predseda ktoréhokoľvek podvýboru nemôže ďalej vykonávať funkciu, podpredseda tohto podvýboru sa stáva predsedom a podvýbor si zvolí nového podpredsedu;
- (4) môže si stanoviť vlastný rokovací poriadok, formálne alebo neformálne.

ČLÁNOK VII – SEKRETARIÁT

Oddiel 1

Sekretariátu predsedá výkonný riaditeľ, ktorý je plateným zamestnancom na plný úväzok a ktorý svoju funkciu vykonáva počas obdobia pracovnej zmluvy.

- a. Podmienkou jeho zamestnania je, že nesmie mať žiadny podstatný finančný záujem, ktorý by ovplyvňoval vykonávanie úloh ICAC, a nesmie vyhľadávať alebo prijímať pokyny od žiadneho orgánu mimo ICAC.
- b. Výkonný riaditeľ má rovnaké podmienky ako iní členovia sekretariátu vo všetkých záležitostiach s výnimkou stanovenia a implementácie úpravy mzdy podľa životných nákladov a príspevkov na dôchodkové dávky, ktoré sa v prípade výkonného riaditeľa určia podľa systému OSN.
- c. Výkonný riaditeľ
 - (1) plní funkciu:
 - (a) pokladníka ICAC, ale bez osobnej finančnej zodpovednosti v rámci normálneho plnenia jeho povinností,
 - (b) generálneho sekretára poradného výboru,
 - (c) sekretára stáleho výboru a jeho podradených orgánov, pokiaľ svoje úlohy nedeleguje na jedného zo svojich zamestnancov,
 - (d) depozitára všetkých záznamov ICAC,
 - (e) zodpovedného vedúceho zamestnancov sekretariátu;
 - (2) nesie:
 - (a) plnú zodpovednosť za pracovný program pridelený sekretariátu,
 - (b) zodpovednosť za prípravu programu, harmonogramov, technických dokumentov, konaní, oznámení a zápisníc zo zasadnutí,
 - (c) zodpovednosť za protokolárne záležitosti a komunikáciu s vládami, inými medzinárodnými orgánmi a vnútroštátnymi orgánmi, ktoré prejavujú záujem o prácu ICAC;
 - (3) ďalej:
 - (a) zastupuje stály výbor v rokovaníach s usporiadajúcimi krajinami, pokiaľ ide o zasadnutia poradného výboru,
 - (b) poskytuje výborom na zasadnutiach poradného výboru po konzultáciách s usporiadajúcimi krajinami technickú pomoc,

- (c) pripravuje pre stály výbor ročný podrobný rozpočet, ktorý obsahuje tieto okruhy: mzdy, príspevky na dôchodok, cestovné a diéty, vybavenie kancelárie, prenájom a splátky, ako aj prehľad o personálnych zdrojoch, ktoré sú potrebné na administratívne, technické a iné činnosti,
 - (d) pripravuje pre stály výbor navrhnutú škálu vymeraných príspevkov,
 - (e) štvrťročne poskytuje údaje o doterajších výdavkoch a ich porovnanie so schváleným rozpočtom;
- (4) nesie zodpovednosť za ďalšie takéto povinnosti alebo úlohy, ktoré mu z času na čas prideli poradný výbor alebo stály výbor.

Oddiel 2

Sekretariát je zodpovedný za:

- a. vyžadovanie údajov od členských štátov podľa článku IX, ako aj osobitných údajov, o ktoré požiada poradný výbor alebo stály výbor;
- b. rozvíjanie a udržiavanie dohovorov o výmene informácií týkajúcich sa práce ICAC s nečlenskými štátmi, inými medzinárodnými organizáciami a súkromnými subjektmi;
- c. prípravu, zverejňovanie a distribúciu „*Quarterly Statistical Bulletin*“ (Mesačný štatistický bulletin) [frekvencia tejto publikácie sa zmenila na dvakrát za rok rozhodnutím na 43. plenárnom zasadnutí], „*Monthly Review of the World Situation*“ (Mesačný prehľad svetovej situácie) [frekvencia tejto publikácie sa zmenila na každý druhý mesiac rozhodnutím na 43. plenárnej zasadnutí] a tlačových správ na nich založených v súlade s pravidlami stanovenými poradným výborom alebo stálym výborom;
- d. prípravu ďalších takýchto správ a analýz, ktoré môže vyžadovať poradný výbor, stály výbor, podvýbory alebo pracovné skupiny zriadené podľa článku VI oddielu 1;
- e. informovanie členských štátov o zasadnutiach poradného výboru, stáleho výboru a podvýborov. Výkonný riaditeľ rozhoduje o tom, komu sa oznámia ostatné zasadnutia.

Oddiel 3

- a. Tlačové správy alebo iné dokumenty na účel vyjadrenia názorov alebo stanovísk ICAC možno vydávať iba po schválení poradným výborom prípadne stálym výborom.
- b. Vyjadrenia alebo články zverejnené sekretariátom z vlastnej iniciatívy musia obsahovať vyhlásenie o vylúčení akejkoľvek zodpovednosti zo strany ICAC.

Oddiel 4

Členské štáty sú zodpovedné za určenie národnej koordinačnej agentúry, ktorá slúži ako základné kontaktné miesto pre sekretariát.

ČLÁNOK VIII – ROZPOČTOVÉ POSTUPY

Oddiel 1

Rozpočtový rok ICAC začína 1. júla.

Oddiel 2

Rozpočet výdavkov a škálu vymeraných príspevkov členských štátov na každý rozpočtový rok predkladá výkonný riaditeľ stálemu výboru, ktorý je oprávnený zmeniť a doplniť ich celkovo alebo sčasti a ktorého rozhodnutie je konečné, pokiaľ ho nezmení alebo nedoplní poradný výbor.

Oddiel 3 – Účty

- a. Výdavky sa pripisujú na ťarchu účtov rozpočtového roku, v ktorom sa platby skutočne realizujú.
- b. Prijaté platby sa pripisujú v prospech účtov rozpočtového roku, v ktorom sa finančné prostriedky skutočne prijímú.
- c. Sekretariát pripraví a stálemu výboru odovzdá štvrťročné vyhlásenia o aktuálnej finančnej situácii ICAC k 30. septembru, 31. decembru, 31. marcu a 30. júnu.

Oddiel 4 – Audit

- a. Stály výbor zaobstará uznávaného audítora, ktorý vykoná audit účtov ICAC najmenej raz ročne.
- b. Po akejkoľvek zmene funkčného obdobia úradu výkonného riaditeľa môže stály výbor obstarat' osobitný audit.
- c. Každá audítorská správa sa predloží stálemu výboru a koordinačným agentúram na schválenie na najbližšom zasadnutí stáleho výboru po prijatí správy sekretariátu.

Oddiel 5 – Finančné prostriedky

- a. Pokiaľ stály výbor nestanoví inak, všetky finančné prostriedky, ktoré ICAC prijme, sa uložia do pracovného fondu. Stály výbor z času na čas určí prahovú hodnotu v dolároch, od ktorej sekretariát môže vypísať šeky v dolároch na výber z pracovného fondu iba po písomnom súhlase predsedu stáleho výboru. Žiadna osoba vrátane výkonného riaditeľa nesmie podpísať na seba vystavený šek na výber finančných prostriedkov z jedného z účtov výboru.
- b. Rezervný fond sa schvaľuje v sume, ktorú z času na čas určí stály výbor. Výber prostriedkov z rezervného fondu môže povoliť stály výbor, ale len v prípade, že finančné prostriedky dostupné v rámci pracovného fondu nie sú dostatočné na krytie záväzkov alebo dlhov ICAC.

Každý výber prostriedkov z rezervného fondu sa musí povoliť v konkrétnej sume a konkrétnom čase.

Oddiel 6 – Investície

Finančné prostriedky, ktoré prekračujú aktuálne požiadavky, sa môžu investovať do primárnych krátkodobých majetkových dolárových cenných papierov alebo uložiť ako úročené vklady na federálne poistené účty podľa pokynov stáleho výboru.

Oddiel 7 – Vyradenie majetku

- a. Kancelárske vybavenie a zariadenia, ktoré už ICAC nepotrebuje, sa môžu vyradiť v súlade s postupmi schválenými stálym výborom.
- b. Ak sa kedykoľvek bude javiť rozpustenie ICAC ako nezvratné, stály výbor rozhodne ako najlepšie splniť nesplnené finančné záväzky ICAC a zbaviť sa zvyšného majetku.
- c. Majetok, ktorý sa zvýši po splnení všetkých finančných záväzkov, sa pomerne rozdelí medzi členské štáty, ktoré v plnom rozsahu uhradili svoje vymerané príspevky, úmerne sume, ktorou každý skutočne prispel počas aktuálneho rozpočtového roku a predchádzajúcich troch rozpočtových rokov.

Oddiel 8 – Plán dôchodkového zabezpečenia

- a. Stály výbor je oprávnený vytvoriť plán dôchodkového zabezpečenia členov sekretariátu na plný úväzok.
- b. Keď sa takýto plán vytvorí,
 - (1) ICAC ročne prispieva na tento plán najmenej vo výške ročných príspevkov zúčastnených zamestnancov, ale najviac dvojnásobkom týchto príspevkov.
 - (2) Stály výbor môže tento plán zmeniť, doplniť alebo ukončiť. V prípade ukončenia plánu alebo rozpustenia ICAC každý zúčastnený zamestnanec dostane náhradu, a to za svoje príspevky ako aj príspevky, ktoré za neho uhradil ICAC, spoločne s úrokmi.

ČLÁNOK IX – POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

Oddiel 1

Členské štáty prostredníctvom svojich koordinačných agentúr poskytujú dostupné informácie, ktoré môžu byť potrebné na vykonanie pracovného programu. Takéto informácie sa posielajú priamo sekretariátu čo najrýchlejšou cestou hneď, keď sa stanú dostupné.

Oddiel 2

Nasledovné informácie sa poskytujú každý mesiac, pokiaľ sa neurčí inak, s výnimkou údajov o nariadeniach, ktoré sa posielajú iba po vykonaní zmeny alebo na osobitnú žiadosť sekretariátu.

- a. Množstvá bavlneného lintersu v miestnych jednotkách rozdelené podľa možnosti podľa týchto dĺžok strižných vlákien na 3/4", 3/4" až 1-3/8", 1-3/8" a viac, alebo v ich metrických ekvivalentoch.
- (1) zásoby klasifikované podľa krajiny vypestovania na konci každého mesiaca:
 - (a) v závodoch a iných spotrebných podnikoch,
 - (b) vo verejných a súkromných skladoch, v tranzite cez krajinu a všetky iné umiestnenia v krajine;
 - (2) odzrnená bavlna (alebo výlisky);
 - (3) dovoz, klasifikovaný podľa krajiny vypestovania, alebo ak údaje nie sú dostupné, podľa krajiny pôvodu;
 - (4) spotreba, klasifikovaná podľa krajiny vypestovania, ak sú údaje dostupné:
 - (a) v tkáčovniach a iných továrňach,
 - (b) v domácnostiach (ročný odhad);
 - (5) spálená alebo inak zničená (ročný odhad);
 - (6) vývoz, klasifikovaný podľa krajiny určenia a ak je možné, podľa odrody;
 - (7) opätovný vývoz, klasifikovaný podľa krajiny určenia.
- b. Údaje o predpokladanej výrobe, ako sú plocha, na ktorej sa má pestovať bavlna, predaj hnojív, distribúcia osiva, zámery poľnohospodárov pestovať bavlnu, vládne kontroly a ciele.
- c. Predpovede a odhady plôch výsadby a zberu, výnosu na akér a produkcie podľa odrôd hneď, ako sú dostupné, a najmenej raz v období výsadby a raz v období dozretia plodiny. Informácie o zbere sa uprednostňujú vyjadrené ako bavlnený linters, ale ak sú dostupné iba údaje o semennej bavlni, mali by sa poskytnúť určité údaje o získanom linte.
- d. Mesačná, štvrťročná alebo ročná štatistika, podľa vhodnosti, o výrobe, dovoze podľa krajiny pôvodu a vývoze podľa krajiny určenia, pričom sa uprednostňuje vyjadrenie v množstevných jednotkách, bavlnenej priadze a kusového tovaru.
- e. Od koordinačných agentúr sa vyžaduje, aby okrem pravidelnej mesačnej správy promptne podávali správy o všetkých zmenách vládnych nariadení, ktoré majú vplyv na bavlnu.

Oddiel 3

Členské štáty spolupracujú so sekretariátom v dodávaní dostupných informácií, ak to vyžaduje pracovný program, o výrobe, dovoze, vývoze a cenách umelých celulózových a necelulózových vlákien a kusového tovaru.

ČLÁNOK X – JAZYKY

Oddiel 1

Úradnými a pracovnými jazykmi ICAC je angličtina, francúzština, španielčina, ruština a arabčina.

Oddiel 2

Na zasadnutia poradného výboru:

- a. stály výbor určí, aké tlmočnicke služby ICAC poskytne. ICAC nerealizuje výdavky, ktoré nie sú súčasťou rozpočtu, v súvislosti s týmito službami;
- b. sa formálne vyjadrenia členských štátov predložia aspoň v jednom úradnom jazyku.

Oddiel 3

Čisto z praktických dôvodov sa na zasadnutiach stáleho výboru a podradených orgánov obvykle používa anglický jazyk.

Oddiel 4

- a. Tieto dokumenty sa zverejňujú v angličtine, francúzštine a španielčine:
 - súhrnné záznamy diskusií zo zasadnutí poradného výboru,
 - mesačné preskúmanie svetovej situácie v sektore bavlny „*Monthly Review of the World Cotton Situation*“ [frekvencia tejto publikácie sa zmenila na každý druhý mesiac rozhodnutím na 43. plenárnej zasadnutí],
 - zápisnica stáleho výboru [preklad do francúzštiny a španielčiny sa zrušil rozhodnutím na 43. plenárnej zasadnutí].
- b. Tieto dokumenty sa zverejňujú vo všetkých úradných jazykoch:
 - ročné preskúmanie svetovej situácie v sektore bavlny („*Annual Review of the World Cotton Situation*“),
 - správa predsedu stáleho výboru,
 - správa výkonného riaditeľa,
 - záverečné vyhlásenie plenárneho zasadnutia.
- c. Stály výbor určí, ktoré ďalšie podstatné dokumenty sa majú vytlačiť v rôznych jazykoch so zreteľom na ich užitočnosť pre členov a vplyv na rozpočet.

ČLÁNOK XI – HLASOVANIE

Oddiel 1

- a. Pri prijímaní rozhodnutí sa poradný výbor a stály výbor usilujú o jednomyselnosť.
- b. V prípade, že nie je možné dosiahnuť konsenzus v stálom výbore, príslušná vec sa môže postúpiť poradnému výboru, pokiaľ sa v týchto alebo iných predpisoch ICAC nestanovuje, že sa o príslušnej veci má hlasovať v stálom výbore. Poradný výbor koná na základe konsenzu. V prípade, že sa konsenzus v poradnom výbore nedosiahne, vec sa predloží na hlasovanie na žiadosť ktoréhokoľvek delegáta a v takom prípade prijatie každého odporúčania alebo návrhu vyžaduje schválenie dvojtretinovou väčšinou členských štátov prítomných na hlasovaní.
- c. Každý členský štát má právo jedného hlasu.
- d. Zdržanie sa hlasovania sa nepovažuje za hlas.
- e. Hlasovanie obyčajne prebieha zdvihnutím ruky, pokiaľ väčšina prítomných a hlasujúcich členov nepožiadá o hlasovanie podľa mien. Tajné hlasovanie sa použije na požiadanie ktoréhokoľvek člena.

ČLÁNOK XII – SPOLUPRÁCA S INÝMI ORGANIZÁCIAMI

Oddiel 1

- a. ICAC spolupracuje s inými organizáciami, verejnými alebo súkromnými, vnútroštátnymi alebo medzinárodnými. Stály výbor určí organizácie, charakter a rozsah takejto spolupráce.
- b. Tieto organizácie, ako aj nečlenské vlády a verejnosť, sa môžu so súhlasom usporiadajúcej krajiny pozvať na zasadnutia poradného výboru. Účasť na zasadnutiach podlieha podmienkam, ktoré stanoví poradný výbor alebo stály výbor.

ČLÁNOK XIII – ZMENY A DOPLNENIA

Tento rokovací poriadok môže zmeniť a doplniť iba poradný výbor, pokiaľ sa osobitne neustanovuje vykonanie zmien a doplnení stálym výborom.

ČLÁNOK XIV – NAHRADENIE

Tento rokovací poriadok, prijatý 16. júna 1972, nahrádza všetky predchádzajúce akty, uznesenia alebo rokovacie poriadky, ktoré nie sú v súlade s jeho ustanoveniami.

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o pristúpení EÚ k Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu (ICAC)

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB

Vonkajšie vzťahy, rozvoj a vzťahy s krajinami AKT. Závazky voči medzinárodným organizáciám pre komodity.

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

Legislatívny akt s cieľom umožniť EÚ stať sa členom Medzinárodného poradného výboru pre bavlnu (ICAC)

1.4. Ciele

Pristúpenie EÚ k ICAC by sa malo vnímať v súvislosti so všeobecným prístupom, ktorý EÚ sleduje svojou účasťou v medzinárodných komoditných orgánoch (ICB), aby uľahčila obchod a obchodné vzťahy medzi dovozcami a vývozcami. Vzhľadom na to, že rozhodnutie ďalej sa zúčastňovať na dohodách tohto typu, ktoré sa považujú za prostriedok uľahčenia rozvoja, vyplýva z hlbkovej analýzy cieľov, sa za takéto ciele stanovili: obchod, podpora transparentnosti obchodu s bavlnou, povzbudzovanie členov, aby sa zamerali na trvalú udržateľnosť hospodárstva v sektore bavlny a rozvíjali ho, konzultačné fórum medzi vládami. Návrh a jeho ciele sú v súlade s ostatnými finančnými nástrojmi, ktoré EÚ zabezpečujú účasť v medzinárodných organizáciách.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

Iniciatíva umožní EÚ zúčastňovať sa a konať ako plnohodnotný člen v rámci medzinárodnej práce organizácie v sektore bavlny, čo je takisto v súlade so želaním, ktoré niekoľkokrát vyslovili členské štáty.

1.6. Trvanie akcie a jej finančného vplyvu

Pre členstvo EÚ v ICAC sa neplánuje žiadny časový limit. Bude treba zaplatiť ročný príspevok.

1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia

Priama účasť Komisie na práci ICAC s výlučnou právomocou v súlade s právnym základom tohto návrhu (článok 207 ZFEÚ).

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa kontroly a predkladania správ

Komisia ako zástupkyňa a hovorkyňa EÚ pravidelne predkladá správy o svojej činnosti a práci interne, ako aj Rade v rámci pracovnej skupiny pre komodity (PROBA).

2.2. Systémy riadenia a kontroly

Komisia je neustále informovaná o administratívnom a finančnom riadení ICAC a toto riadenie neustále sleduje.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

ICAC zaručuje úradu OLAF (Európskemu úradu pre boj proti podvodom) alebo ktorémukoľvek inému finančnému úradu prístup k svojim účtovným knihám a vykonaniu auditov alebo kontroly, ak to Komisia bude považovať za žiaduce. ICAC sa zaväzuje zabezpečiť priebeh každej inšpekcie, prešetrovania a obhliadky svojich priestorov.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

Rozpočtový riadok 21 07 04 – Zmluvy o komoditách

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

Prvý ročný príspevok by mal byť zhruba 360 000 USD. Príspevok sa vypočítava každoročne ako funkcia počtu členov výboru ICAC (pevná časť) a objemu surovej bavlny, s ktorým každý člen obchodoval (premenná časť). Môže sa z roka na rok mierne líšiť; zatiaľ sa neplánuje žiadna väčšia zmena.

3.2.2.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy: žiadny

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o pristúpení EÚ k Medzinárodnému poradnému výboru pre bavlnu (ICAC)

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB³

Vonkajšie vzťahy, rozvoj a vzťahy s krajinami AKT. Závazky voči medzinárodným organizáciám pre komodity.

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

X Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**⁴

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

V rámci ABM je účelom tohto návrhu splniť cieľ rozvíjať úlohu Komisie ako intelektuálneho koordinačného centra pre rozvoj prostredníctvom efektívnej a priamej účasti na medzinárodnej diskusii o bavle.

1.4.2. Konkrétne ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Konkrétny cieľ č. 4: podporiť trvalú udržateľnosť obchodu s vybranou komoditou

Príslušné opatrenia v rámci ABM/ABB: 21 07 Akcie rozvojovej spolupráce a programy *ad hoc*

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

Návrh umožní Komisii konať v mene EÚ v rámci svojej výlučnej právomoci a presadzovať svoju politiku a svoje stanovisko k činnostiam ICAC v súlade so všeobecnými politickými usmerneniami EÚ. Je teda v záujme Komisie navrhnúť toto rozhodnutie v súlade so svojou inštitucionálnou úlohou a viackrát vyjadrenými želaniami členských štátov.

Vplyv návrhu sa pocíti najmä v rámci strategických akcií ICAC a jeho riadení.

Príspevok EÚ prispeje na administratívny a prevádzkový rozpočet ICAC.

³ ABM: riadenie podľa činností – ABB: Zostavovanie rozpočtu podľa činností.

⁴ Podľa článku 49 ods. 6 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

1.4.4. Ukazovatele výsledkov a vplyvu

Uveďte ukazovatele, pomocou ktorých je možné sledovať vykonávanie návrhu/iniciatívy.

Keďže ide o medzinárodný komoditný orgán, neexistuje skutočný ukazovateľ, ktorý sa dá použiť na hodnotenie dosiahnutých výsledkov návrhu. Napriek tomu možno považovať za pozitívny a uspokojivý ukazovateľ skutočnosť, že všetci členovia sú ochotní pokračovať v medzinárodnej spolupráci. Spôsob napredovania v politike trvalej udržateľnosti by sa tiež mohol vykladať ako pozitívny ukazovateľ.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1 Potreby, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Platba ročného príspevku.

1.5.2 Prínos zapojenia Európskej únie

Angažovanosť EÚ a konzistentnosť jej opatrení s jej politikou. Posilnenie spolupráce členských štátov a zároveň posilnenie ich úlohy a expertízy. Neexistencia takéhoto orgánu medzinárodného spoločenstva by komplikovala a dokonca bránila spolupráci, čo by vzápätí mohlo ohroziť spoluprácu v sektore bavlny. Členstvo EÚ by stabilizovalo členskú základňu ICAC a zaručilo jeho postavenie.

1.5.3 Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Skúsenosť účasti EÚ v ICB je pozitívna a medzinárodné komoditné orgány ju oceňujú.

1.5.4 Zlučiteľnosť a možná synergia s inými finančnými nástrojmi

Synergia s programami rozvojovej spolupráce v sektore bavlny (v rámci partnerstva EÚ-Afrika v sektore bavlny) sa posilní vďaka aktívnemu členstvu v ICAC.

1.6. Trvanie akcie a jej finančného vplyvu

☐ Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

☐ Návrh/iniciatíva sú v platnosti od

☐ Finančný vplyv trvá od

☒ Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od roku 2012 do roku 2012, a potom bude vykonávanie postupovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia⁵

☒ **Priame centralizované hospodárenie** na úrovni Komisie

☐ **Nepriame centralizované hospodárenie** s delegovaním úloh súvisiacich s plnením rozpočtu na:

☐ výkonné agentúry

⁵ Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

- ☐ orgány zriadené spoločenstvami⁶
- ☐ národné verejnoprávne subjekty/subjekty poverené vykonávaním verejnej služby
- ☐ osoby poverené realizáciou osobitných akcií podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte v zmysle článku 49 nariadenia o rozpočtových pravidlách
- ☐ **Zdieľané hospodárenie** s členskými štátmi
- ☐ **Decentralizované hospodárenie** s tretími krajinami
- ☐ **Spoločné hospodárenie** s medzinárodnými organizáciami (*uved'te*)

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa kontroly a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia ako zástupkyňa a hovorkyňa EÚ pravidelne predkladá správy o svojej činnosti a práci interne ako aj Rade v rámci pracovnej skupiny pre komodity PROBA. Komisia sa zúčastňuje na zasadnutiach príslušného fóra 5 až 6-krát do roka.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

Zánik organizácie (málo pravdepodobný)

2.2.2. Plánované metódy kontroly

Delegácia Komisie, ako člen poradného výboru a stáleho výboru, má kontrolné a riadiace právomoci. Obidva výbory rokujú o administratívnom rozpočte a schvaľujú ho. Všetky účty sa sprístupňujú členom a raz ročne sa vykonávajú audity.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam a existujúce a plánované opatrenia ochrany pred podvodmi a nezrovnalosťami.

ICAC zaručuje úradu OLAF (Európskemu úradu pre boj proti podvodom) alebo ktorémukoľvek inému finančnému úradu prístup k svojim účtovným knihám a vykonaniu auditov alebo kontroly, ak to Komisia bude považovať za žiaduce.

ICAC sa zaväzuje zabezpečiť priebeh každej inšpekcie, prešetrovania a obhliadky svojich priestorov

⁶ Podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce výdavkové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Opis]	DRP/NRP ⁽⁷⁾	krajín EZVO ⁸	kandidátskych krajín ⁹	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	21 07 04 Zmluvy o komoditách		NIE	NIE	NIE	ÁNO/NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Okruh]	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
			ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

⁷ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

⁸ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

⁹ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca:	Číslo	[Názov]
-------------------------------------	-------	---------

GR: DEVCO			Rok N ¹⁰	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU (N + 10)
• Operačné rozpočtové prostriedky										
Číslo rozpočtového riadka 21 07 04	Závazky	(1)	0,300	0,315	0,331	0,347	0,365	0,383	0,402	3,773*
	Platby	(2)	0,300	0,315	0,331	0,347	0,365	0,383	0,402	3,773*
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1a)								
	Platby	(2a)								
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov ¹¹										
Číslo rozpočtového riadka		(3)								
Rozpočtové prostriedky pre GR DEVCO SPOLU	Závazky	= 1 + 1a + 3	0,300	0,315	0,331	0,347	0,365	0,383	0,402	3,773*
	Platby	= 2 + 2a + 3	0,300	0,315	0,331	0,347	0,365	0,383	0,402	3,773*
• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU										
	Závazky	(4)								

¹⁰ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

¹¹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

	Platby	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov SPOLU		(6)								
Rozpočtové prostriedky OKRUHU viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	= 4 + 6	0,300	0,315	0,331	0,347	0,356	0,383	0,402	3,773*
	Platby	= 5 + 6	0,300	0,315	0,331	0,347	0,356	0,383	0,402	3,773*

* ročný príspevok ICAC sa vypočítava na základe pevnej časti (40 % rozpočtu ICAC rovnomerne rozdelených medzi všetkých členov ICAC) a premennej časti (60 % rozpočtu ICAC, ako pomernej časti objemov surovej bavlny, s ktorou obchodovali členovia). Príspevok na rok 2012: 360 000 USD/Použitý výmenný kurz na rok 2012: 1,4 USD/EUR + 20 % marža + 5 % zvýšenie ročne.

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)								
	Platby	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov SPOLU			(6)							
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závazky	= 4 + 6	0,300	0,315	0,331	0,347	0,356	0,383	0,402	3,773*
	Platby	= 5 + 6	0,300	0,315	0,331	0,347	0,356	0,383	0,402	3,773*

Okruh viacročného finančného rámca:	5	„Administratívne výdavky“							
v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)									
		Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
GR: DEVCO									
• Ľudské zdroje		0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	1,000
• Ostatné administratívne výdavky									
GR DEVCO SPOLU		Rozpočtové prostriedky							

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky = Platby spolu)	spolu	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	0,100	1,000
--	--------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok N ¹²	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	0,400	0,415	0,430	0,447	0,465	0,483	0,502	4,773
	Platby	0,400	0,415	0,430	0,447	0,465	0,483	0,502	4,773

¹² Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

3.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

Zhrnutie

X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov

3.2.4. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa zaokrúhľujú na celé čísla (alebo najviac na jedno desatinné miesto)

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			
	• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
21 01 01 01 (sídlo a zastúpenia Komisie)	1	1	1	1	1	1	1	
XX 01 01 02 (delegácie)								
XX 01 05 01 (nepriamy výskum)								
10 01 05 01 (priamy výskum)								
	• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času) ¹³							
XX 01 02 01 (ZZ, PADZ, VNE, z celkového finančného krytia)								
XX 01 02 02 (ZZ, PADZ, PED, MZ a VNE v delegáciách)								
XX 01 04 yy ¹⁴	sídlo ¹⁵							

¹³ ZZ = zmluvný zamestnanec; PADZ = pracovníci agentúr dočasného zamestnávania; PED = pomocný expert v delegácii; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert.

¹⁴ Pod stropom pre externých zamestnancov z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

¹⁵ Najmä pre štrukturálne fondy, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV) a Európsky fond pre rybné hospodárstvo (EFRH).

	delegácia							
XX 01 05 02 (ZZ, PADZ, VNE – nepriamy výskum)								
10 01 05 02 (ZZ, PADZ, VNE – priamy výskum)								
Iné rozpočtové riadky (uveďte)								
SPOLU								

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré by sa mohli prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Koordinácia akcie s členskými štátmi – prepojenie s politikami EÚ súvisiacimi s bavlnou – účasť na zasadnutiach a činnostiach ICAC.
Externí zamestnanci	

3.2.5. *Súlads s platným viacročným finančným rámcom*

- ☒ Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.
☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.
☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca¹⁶.

3.2.6. *Účasť tretích strán na financovaní*

- ☒ Návrh/iniciatíva nebude zahŕňať spolufinancovanie tretími stranami.
Návrh/iniciatíva bude zahŕňať spolufinancovanie tretími stranami, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke::

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- ☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
☐ vplyv na vlastné zdroje
☐ vplyv na rôzne príjmy

¹⁶ Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.